



**DOGOVOR O PARTNERSTVU MED
GENERALNO DIREKCIJO ZA ENERGETIKO
EVROPSKE KOMISIJE
IN
OMREŽJEM OBČIN "POVEZANOST V ALPAH"**



Konvencija županov med člani Omrežja občin "Povezanost v Alpah"

Bruselj, 12. 4. 2010

TA DOGOVOR SE SKLENE MED

Generalno direkcijo za energetiko pri Evropski komisiji (v nadaljevanju GD ENER), Rue de Mot 24, BE-1040 Bruselj, Belgija, ki jo zastopa namestnik generalnega direktorja za energetiko Fabrizio Barbaso, in Omrežjem občin "Povezanost v Alpah" (v nadaljevanju "Povezanost v Alpah"), Alte Schulstraße 7, 6841 Mäder, Avstrija, ki ga zastopa predsednik Rainer Siegele.

PREAMBULA

Evropska komisija je leta 2008 ustanovila Konvencijo županov, ki je odprta za evropska mesta in občine vseh velikosti. Namen Konvencije je lokalne oblasti in državljane vključevati v razvoj in izvajanje energetske politike Evropske unije. Mesta, ki podpišejo Konvencijo županov, se zavezujejo, da si bodo z izvajanjem ukrepov za povečanje energijske učinkovitosti in projektov za rabo obnovljivih virov energije in čistejši prevoz prizadevala preseči cilje, ki si jih je zastavila EU na področju zmanjšanja emisij CO₂.

Evropska komisija šteje institucije, ki delujejo kot "podporne strukture", za svoje najpomembnejše zaveznike pri širjenju sporočila Konvencije in povečanja njegovega vpliva. Podporne strukture so mreže lokalnih oblasti, ki lahko opravljajo strateško vodenje in zagotavljajo tehnično podporo občinam, ki izražajo politično voljo za podpis Konvencije županov, nimajo pa zmogljivosti in/ali virov za izpolnjevanje zahtev, zlasti glede priprave, odobritve in izvajanja akcijskih načrtov za rabo trajnostne energije.

"Povezanost v Alpah" si, kar je eden njenih glavnih ciljev, prizadeva za zastopanje in varovanje interesov lokalnih oblasti na nacionalni in evropski ravni ter za spodbujanje izmenjave izkušenj in informacij o primerih dobre prakse med članicami. "Povezanost v Alpah" podpira zlasti izvajanje lokalnih ukrepov za trajnostno energijo in boj proti podnebnim spremembam ter spodbuja energijsko učinkovitost in rabo obnovljivih virov energije. Te dejavnosti potekajo v občinah predvsem v okviru programa dynAlp-climate z izvajanjem dejavnosti, povezanih z izmenjavo, in uresničevanjem projektov.

"Povezanost v Alpah" že od samega začetka zelo pozitivno ocenjuje Konvencijo županov in njene morebitne rezultate; iz tega razloga se je "Povezanost v Alpah" odločila pri svojih članicah in drugih lokalnih oblasteh še intenzivneje podpreti Konvencijo županov in vse, ki so prevzeli formalne obveznosti do Konvencije.

Z OZIROM NA POVEDANO JE BILO DOGOVORJENO NASLEDNJE

I

GD ENER javno priznava "Povezanost v Alpah" za ključnega akterja znotraj Konvencije v vlogi podporne strukture Evropske komisije za občine, ki so članice "Povezanosti v Alpah", in na splošno za občine na območju Alp.

II

"Povezanost v Alpah" se zavezuje, da bo v članicah in Alpah izvajala naloge, kot so:

- a) promocija pristopa h Konvenciji županov (prilagoditev – in po potrebi prevod – informativnega gradiva o Konvenciji nacionalnim ali regionalnim razmeram, informativna glasila, spletne strani, obveščanje na nacionalni konferenci, generalni skupščini in drugih prireditvah) ter zagotavljanje podpore občinam podpisnicam in usklajevanje (pomoč pri organiziranju javnih prireditev, namenjenih krepitevi ozaveščenosti o navedenih temah);
- b) javno priznavanje pomena Konvencije županov kot ključnega elementa lastne politike;
- c) sodelovanje s članicami in spodbujanje izmenjave izkušenj med mesti, ki so podpisala Konvencijo, in občinami, ki želijo pristopiti h Konvenciji;
- d) varovanje skupnega interesa na nacionalni in/ali evropski ravni, da bi olajšali pristop h Konvenciji županov in izpolnjevanje s tem povezanih zahtev;
- e) opravljanje posredniške vloge med članicami "Povezanosti v Alpah" in pisarno Konvencije županov ter nacionalnimi (ali regionalnimi) mediji;
- f) zagotavljanje podpore pri izboru prireditev, na katerih bi se lahko promovirala Konvencija županov;
- g) posredovanje povratnih informacij o izvajanju Konvencije županov prek članov in sodelovanje pri razpravi o strateškem izvajanju pobude Komisije;
- h) poročanje pisarni Konvencije županov o "Povezanosti v Alpah" o akcijah, ki se izvajajo v okviru Konvencije županov.

III

GD ENER se zavezuje, da bo:

- a) podpirala in skrbela za prepoznavnost pomembnih konferenc in prireditev, ki jih v povezavi s Konvencijo županov organizira Omrežje občin „Povezanost v Alpah“;
- b) skupaj uporabljala razpoložljive informacije in razpravljala o njih, da bi dosegla napredek pri doseganju skupnih ciljev;

c)

d) bo takoj posredovala informacije o novih razvojnih dosežkih v procesu Konvencije.

IV

Ta dogovor ne vsebuje pravnih in/ali finančnih obveznosti med Komisijo in Omrežjem občin "Povezanost v Alpah".

Veljavnost tega dogovora se samodejno podaljša vsako leto, razen če se ena ali obe pogodbenici odločita drugače.

Pogodbenici sodelujeta in delujeta enakopravno in v obojestransko korist za doseg ciljev, ki jih navaja ta dogovor. Če se ena ali več določb tega dogovora izkaže za neizvedljive, se pogodbenici dogovorita, da bosta poiskali nove rešitve, ki bodo prispevale k doseganju ciljev Konvencije.

Ta dogovor je podpisan v dvojnem izvodu in preveden v vse uradne jezike omrežja občin (francoski, italijanski, slovenski, nemški in angleški jezik). Pogodbenici se dogovorita, da ob odstopanjih pri razlagi obeh različic prevlada različica v angleškem jeziku.

Evropska komisija
Generalna direkcija za energetiko

Omrežje občin "Povezanost v Alpah"

Fabrizio Barbaso
Namestnik generalnega direktorja

Rainer Siegele
Predsednik